

# **Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la Convention entre la Suisse et la Norvège contre les doubles impositions et de l'échange de lettres y afférent**

du 18 juin 2010

---

*L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,*  
vu les art. 54, al. 1, et 166, al. 2, de la Constitution<sup>1</sup>,  
vu le message du Conseil fédéral du 20 janvier 2010<sup>2</sup>,  
*arrête:*

## **Art. 1**

<sup>1</sup> Le protocole du 31 août 2009<sup>3</sup> modifiant la Convention du 7 septembre 1987 entre la Confédération suisse et le Royaume de Norvège en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune<sup>4</sup> et l'échange de lettres du 31 août 2009 y afférent entre le Conseil fédéral et le Gouvernement du Royaume de Norvège sont approuvés.

<sup>2</sup> Le Conseil fédéral est autorisé à ratifier le protocole.

## **Art. 2**

Le Conseil fédéral soumet à l'Assemblée fédérale un projet de loi réglant la mise en œuvre de l'assistance administrative convenue dans la convention conformément au modèle de l'OCDE. Il est autorisé à régler la mise en œuvre de l'assistance administrative par voie d'ordonnance jusqu'à l'entrée en vigueur de la loi y relative.

## **Art. 3**

<sup>1</sup> Le Conseil fédéral déclare au Gouvernement du Royaume de Norvège que la Suisse n'accorde pas l'entraide administrative en matière fiscale lorsque la demande d'entraide se fonde sur des données obtenues illégalement et qu'elle demandera en tel cas l'entraide judiciaire.

<sup>2</sup> Le Conseil fédéral s'applique à obtenir une déclaration correspondante de la part du Gouvernement du Royaume de Norvège.

**RS 672.959.8**

- 1 RS **101**
- 2 FF **2010** 1043
- 3 RO **2011** 197
- 4 RS **0.672.959.81**

---

**Art. 4**

Le présent arrêté est sujet au référendum prévu par l'art. 141, al. 1, let. d, ch. 3, de la Constitution pour les traités internationaux qui contiennent des dispositions importantes fixant des règles de droit ou dont la mise en œuvre exige l'adoption de lois fédérales.

Conseil des Etats, 18 juin 2010

Conseil national, 18 juin 2010

La présidente: Erika Forster-Vannini

La présidente: Pascale Bruderer Wyss

Le secrétaire: Philippe Schwab

Le secrétaire: Pierre-Hervé Freléchoz

*Expiration du délai référendaire*

Le délai référendaire s'appliquant au présent arrêté a expiré le 7 octobre 2010 sans avoir été utilisé.<sup>5</sup>

18 janvier 2011

Chancellerie fédérale

<sup>5</sup> FF 2010 3959